



NOCOSPRAY 2

Handleiding

INHOUDSOPGAVE

NL

| | |
|--|-----------|
| 1. INLEIDING | 5 |
| 1.1 Algemeen | 5 |
| 1.2 Classificatie/regelgeving | 5 |
| 1.3 Garantie..... | 5 |
| 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES | 6 |
| 3. BESCHRIJVING | 8 |
| 3.1 Beschrijving van de NOCOSPRAY 2 | 8 |
| 3.2 Afmetingen | 8 |
| 4. GEBRUIK | 9 |
| 4.1 Plaatsing van het apparaat..... | 9 |
| 4.2 Plaatsing van de fles..... | 9 |
| 4.3 Werking in standaardmodus | 10 |
| 4.3.1 Gebruik zonder afstandsbediening | 10 |
| 4.3.2 Gebruik met afstandsbediening..... | 11 |
| Eerste koppeling van de afstandsbediening | 11 |
| Hernieuwde koppeling van een afstandsbediening | 12 |
| Werking met afstandsbediening | 13 |
| 4.4 Werking in programmeermodus | 14 |
| 4.4.1 Werkwijze | 14 |
| 4.4.2 Bijzonderheden van de programmeermodus | 16 |
| 4.4.3 Terug naar de standaardmodus | 17 |
| 5. TRACERINGSSYSTEEM | 18 |
| 5.1 Installatie van de software..... | 18 |
| 5.2 Overdracht van de geschiedenis | 20 |

| | | |
|------------|---|-----------|
| 5.3 | Visualisatie van de geschiedenis | 21 |
| 5.3.1 | Beschrijving van het scherm..... | 21 |
| 5.3.2 | Wijziging van algemene parameters | 22 |
| 5.3.3 | Geschiedenis exporteren in pdf-formaat | 22 |
| 5.3.4 | De USB-modus verlaten | 23 |

6. BIJLAGEN 24

| | | |
|------------|---|-----------|
| 6.1 | Duur van de verneveling en verbruik | 24 |
| 6.2 | Onderhoud | 25 |
| 6.3 | Technische kenmerken | 25 |
| 6.4 | Tabel elektromagnetische compatibiliteit (EMC) | 26 |

7. RECYCLING 28

1. INLEIDING

1.1 Algemeen

Deze handleiding beschrijft de werking van de NOCOSPRAY 2-vernevelaar en bevat essentiële informatie om een veilig gebruik te waarborgen.



- Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de NOCOSPRAY 2-vernevelaar gaat gebruiken. De handleiding is opgesteld om u in staat te stellen alle functionaliteiten van het apparaat onder de knie te krijgen.
- De illustraties hebben tot doel u te helpen inzicht te krijgen in de verschillende functies van de NOCOSPRAY 2. De illustraties zijn niet contractueel bindend.

1.2 Classificatie/regelgeving

De NOCOSPRAY 2-vernevelaar voldoet aan de volgende normen:

| | | |
|--|--|--|
| Elektrische classificatie IEC-norm 60950-1/60417-5019 | Elektrische veiligheidsklasse I | |
| Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) EN-norm 60601-1-2 (2007) | Het apparaat zendt geen elektromagnetische storingen uit die andere apparaten zouden kunnen beïnvloeden. Het beschikt zelf over een adequate immuniteit in de aanwezigheid van elektromagnetische storingen. | |

1.3 Garantie

Het garantiecertificaat moet worden overlegd aan de distributeur of aan OXY'PHARM - Z.A. des Grands Godets – 829, rue Marcel Paul – 94508 Champigny-sur-Marne, Frankrijk, om de garantie aan te tonen.

Garantieclausules

De volgende bepalingen sluiten de toepassing van de wettelijke garantie conform de artikelen 1641 en volgende van het Frans Burgerlijk Wetboek inzake verborgen gebreken, niet uit.

Voorwerp van de garantie

De garantie bestaat uit de gratis levering van onderdelen waarvan onze technische diensten hebben vastgesteld dat ze defect zijn.

Reparaties die worden uitgevoerd na verkeerde bediening, afwijkend gebruik, verwaarlozing of overbelasting van het apparaat, alsook reparaties die het gevolg zijn van spanningsvariaties in het elektriciteitsnet, overspanningen of defecte installaties enz. vallen niet onder de garantie.

Daarnaast is het zo dat de garantie eveneens vervalt als er abnormale corrosie van de buigzame delen, slangen en/of verbindingen wordt vastgesteld, wat duidt op het gebruik van een andere vloeistof dan de producten van OXYPHARM.

Transport

Het materiaal wordt vervoerd op eigen risico van de gebruiker: in geval van beschadigingen tijdens het transport, moet de ontvanger alle eventuele voorbehouden kenbaar maken bij de transporteur voordat hij het apparaat in ontvangst neemt.

Het apparaat moet op een droge plaats worden opgeslagen en in de oorspronkelijke verpakking worden vervoerd.







Duur van de garantie

Op de NOCOSPRAY 2-vernevelaar is een garantie van 2 jaar van toepassing, die ingaat op de factuurdatum.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

NL

De fabrikant is in geen geval aansprakelijk voor materiële schade of letsel als gevolg van foutief of afwijkend gebruik van het apparaat dat strijdig is met de voorzorgsmaatregelen die in de niet-limitatieve opsomming hieronder worden aanbevolen:

| | |
|---|--|
|  | <p>Om elk risico op een elektrische schok te voorkomen, moet het apparaat verplicht worden aangesloten op een geaard hoogspanningsnet. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening voldoet aan de geldende regelgeving.</p> |
|  | <p>Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik door beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg. Het aanbrengen van wijzigingen aan het medisch-elektrisch apparaat is verboden. Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan medisch-elektrische apparaten beïnvloeden. Volgens de vereisten van norm NF EN 60601-1 kan het apparaat radio-interferentie veroorzaken en/of de werking van een apparaat in de nabijheid verstoren. Het gebruik van andere accessoires, transducenten en kabels dan de gespecificeerde, met uitzondering van het materiaal dat door de fabrikant wordt verkocht ter vervanging van de interne onderdelen, kan leiden tot een toename van de emissies of een afname van de immuniteit van het apparaat. Het apparaat mag niet naast andere apparaten worden geplaatst en niet op of onder andere apparaten worden gestapeld. Als niet aan deze voorwaarde wordt voldaan, test de werking dan in de gebruikte opstelling.</p> |
|  | <p>Alleen gebruiken met producten uit het NOCOTECH-assortiment.</p> |
|  | <p>Voer geen voorwerpen of vloeistoffen in in de neus van de vernevelaar, ongeacht of deze in- of uitgeschakeld is. Controleer of de sproeikop en de sproeikophouder op het apparaat zitten (nummer 4 op bladzijde 8). Haal de fles tijdens het vervoer van de vernevelaar af. Hanteer het reservoir voorzichtig.</p> |
|  | <p>De gebruiker mag de onderdelen van het apparaat niet vervangen. Neem contact op met uw distributeur/erkende technicus als er iets kapot is.</p> |
|  | <p>Elke elektrische ingreep aan het apparaat moet worden uitgevoerd door een erkend technicus. OXY'PHARM zorgt ervoor dat de distributeurs over alle technische informatie beschikken die nodig is voor de reparatie.</p> |

SCHRIJF HIER DE CONTACTGEGEVENS OP VAN UW DISTRIBUTEUR

Dhr.....

Adres

Tel. nr.

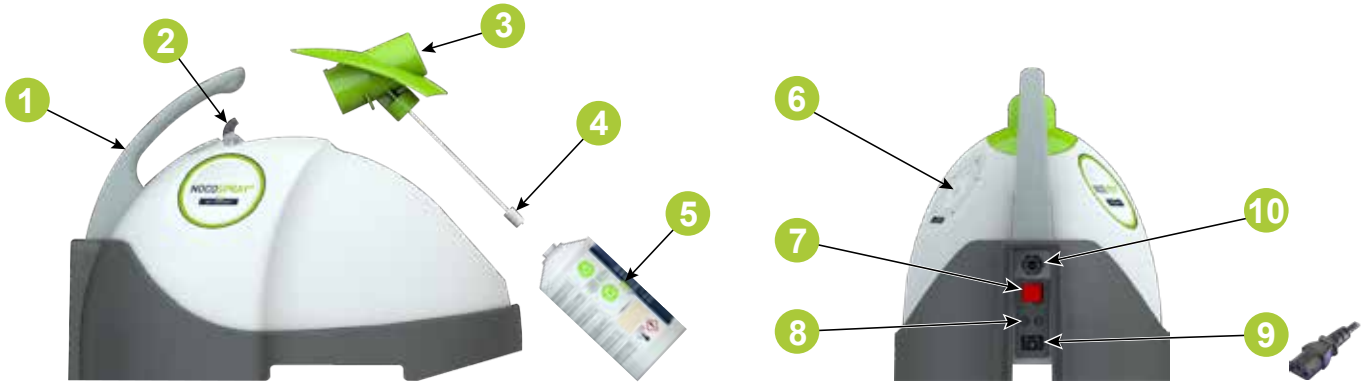
Het apparaat vernevelt een chemische stof. Dit betekent dat de volgende aanbevelingen verplicht opgevolgd dienen te worden:

| | |
|---|--|
|  | <i>De gebruiker is verplicht de begeleidende documenten door te lezen.</i> |
|  | <i>Het apparaat mag uitsluitend binnen worden gebruikt.</i> |
|  | <i>Adem het product niet in.</i> |
|  | <i>Rook niet in de nabijheid van het apparaat.</i> |
|  | <i>Richt het apparaat niet op een withete zone.</i> |
|  | <i>Niet gebruiken in de aanwezigheid van een ontvlambaar anesthetisch mengsel.</i> |
|  | <p><i>Blijf niet in de ruimte tijdens de verneveling.</i></p> <p><i>Respecteer de contacttijd die in de gebruiksprotocolen wordt aanbevolen.</i></p> <p><i>Houd na een behandeling een minimale wachttijd van 30 minuten in acht voordat u de behandelde ruimte weer betreedt.</i></p> <p><i>In geval van nood, als iemand ertoe wordt gebracht de behandelde ruimte te betreden, moet hij/zij zich uitrusten met persoonlijke beschermingsmiddelen: een geluidshelm en PBM conform de VIB van het gebruikte product.</i></p> |

3. BESCHRIJVING

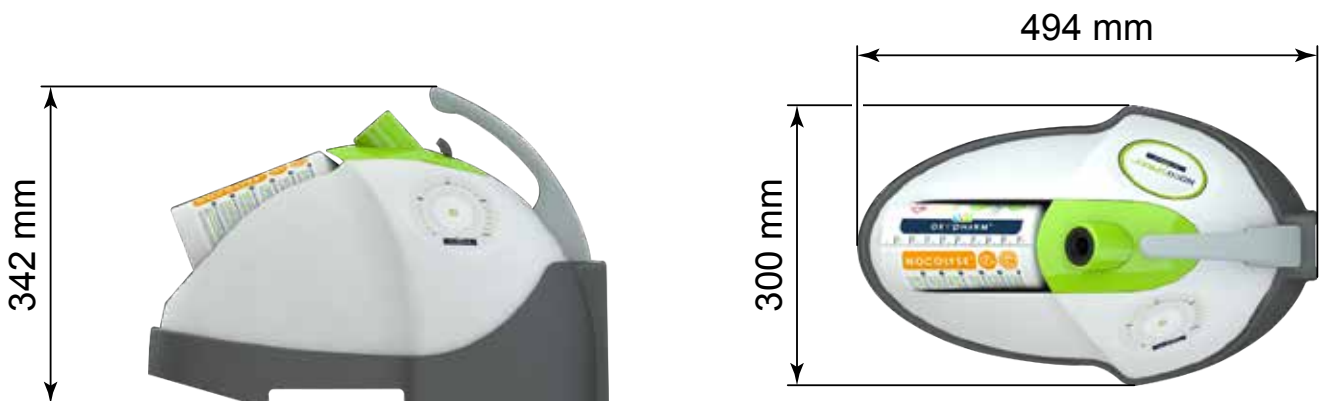
NL

3.1 Beschrijving van de NOCOSPRAY 2



- 1 Handvat
- 2 Ontgrendelingsknop van de vernevelaar
- 3 Neus van de vernevelaar (venturimeter)
- 4 Sproeikop en sproeikophouder
- 5 Fles
- 6 Bedieningspaneel
- 7 Hoofdschakelaar
- 8 Zekeringen
- 9 Plug voor voedingskabel
- 10 Mini-USB-poort

3.2 Afmetingen



4. GEBRUIK

4.1 Plaatsing van het apparaat

De NOCOSPRAY 2 moet op een hard en vlak oppervlak worden geplaatst, indien mogelijk in een hoek van de te behandelen ruimte.



Controleer, voordat u een behandeling opstart, of zich binnen 2 meter van de uitgang van de sproeier geen obstakels bevinden.

4.2 Plaatsing van de fles

De fles moet op de hieronder beschreven manier worden geplaatst.

Denk eraan dat u de fles met product dateert voordat u deze op de NOCOSPRAY 2 plaatst.




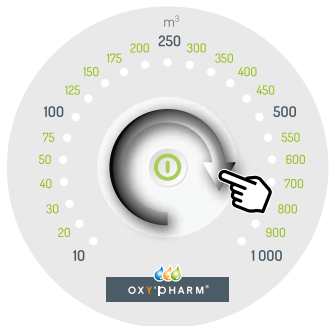
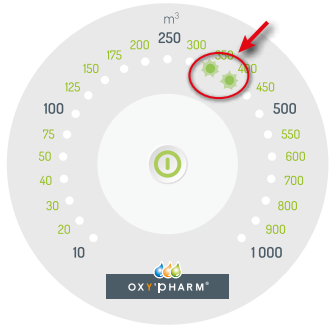
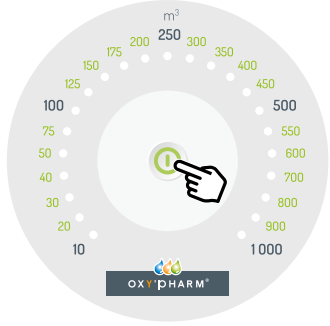

Controleer altijd of de fles voldoende product bevat voor de gewenste behandeling (het apparaat geeft dat niet aan).

Raadpleeg hiervoor de tabel in bijlage bladzijde 24.

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|---|-------------|
| 1 | Haal de neus van de vernevelaar af door op de knop te drukken. | |
| 2 | Draai de fles met product (na deze te hebben gedateerd) op de neus van de vernevelaar. Draai hem niet te stevig aan om te voorkomen dat de pakking onherstelbaar beschadigd raakt. | |
| 3 | Zet de neus van de vernevelaar terug op het apparaat. Er moet een "klik" te horen zijn. | |

4.3 Werking in standaardmodus

4.3.1 Gebruik zonder afstandsbediening

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|---|
| 1 | Sluit de voedingskabel van de NOCOSPRAY 2 aan. Zet de hoofdschakelaar op "1". |  |
| 2 | Kies het te behandelen volume door met uw vinger over het lichte gedeelte van het bedieningspaneel te glijden (*). Het selectiebereik ligt tussen 10 m ³ en 1 000 m ³ . <i>(*) In de standaardmodus is standaard een volume geselecteerd van 10 m³.</i> |  |
| 3 | De selectie loopt geleidelijk op: als er twee LED-lampjes branden, wordt de tussenliggende waarde geselecteerd. Als bijvoorbeeld LED-lampjes 10 en 20 branden, is het geselecteerde volume 15 m ³ . |  |
| 4 | Om het apparaat op te starten, drukt u op de knop in het midden van het bedieningspaneel (lang indrukken). |  |
| 5 | Er klinkt gedurende 15 sec. een piepje voordat het apparaat begint te werken. Verlaat de ruimte binnen die 15 sec. AAN het einde van de verneveling klinkt er weer een piepje. Het apparaat stopt automatisch. |  |



Indien nodig kan het apparaat tijdens de behandeling worden stopgezet door opnieuw in het midden van het bedieningspaneel te drukken.

Houd u aan de veiligheidsinstructies die staan beschreven op bladzijde 7.



4.3.2 Gebruik met afstandsbediening

Met de afstandsbediening kunt u het apparaat opstarten zonder dat u zich in de te behandelen ruimte bevindt.

4.3.2.1 Eerste koppeling van de afstandsbediening

Voordat de afstandsbediening de eerste keer kan worden gebruikt, moet hij aan het NOCOSPRAY 2-apparaat worden gekoppeld. Volg de stappen hieronder:



| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|---|-------------|
| 1 | Sluit de voedingskabel van de NOCOSPRAY 2 aan. Zet de hoofdschakelaar op "0". | |
| 2 | Druk (ongeveer 5 sec.) op de knop op de afstandsbediening in de directe nabijheid van de NOCOSPRAY 2 die men wil koppelen, totdat het LED-lampje van de afstandsbediening knippert. | |
| 3 | Houd de knop van de afstandsbediening ingedrukt. Zet de NOCOSPRAY 2 aan voor de koppeling door de hoofdschakelaar op "1" te zetten. | |

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|-------------|
| 4 | <p>Het LED-lampje van de afstandsbediening begint nu snel te knipperen.</p> <p>De gekoppelde NOCOSPRAY 2 piept meerdere keren om aan te geven dat de koppeling heeft plaatsgevonden.</p> | |


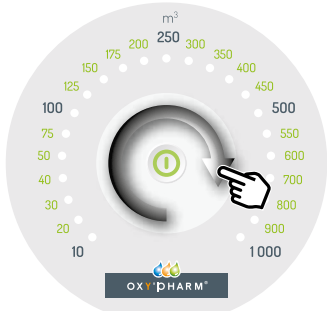
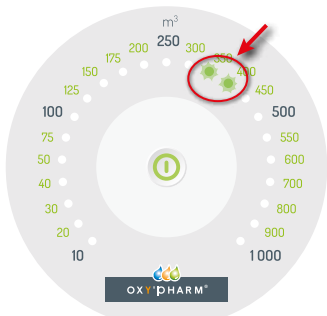
4.3.2.2 Hernieuwde koppeling van een afstandsbediening



De afstandsbediening kan maar aan één apparaat tegelijkertijd worden gekoppeld. Een reeds gekoppelde afstandsbediening kan echter wel opnieuw worden gekoppeld aan een ander apparaat.



| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|-------------|
| 1 | <p>Zorg ervoor dat de NOCOSPRAY 2-apparaten in de nabijheid van de afstandsbediening zijn uitgeschakeld.</p> <p>Schakelaars op "0".</p> | |
| 2 | <p>Sluit de voedingskabel van de nieuw te koppelen NOCOSPRAY 2 aan.</p> <p>Zet de hoofdschakelaar op "0".</p> | |
| 3 | <p>Druk lang op de knop van de afstandsbediening (ongeveer 30 sec.) in de directe nabijheid van de te koppelen NOCOSPRAY 2.</p> | |
| 4 | <p>Het LED-lampje van de afstandsbediening knippert gedurende 30 seconden, stopt vervolgens en begint dan weer te knipperen.</p> <p>Deze fase wordt 3 keer herhaald.</p> | |

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|---|
| 5 | Als het LED-lampje eenmaal regelmatig knippert zonder te stoppen, kunt u de te koppelen NOCOSPRAY 2 inschakelen met zijn hoofdschakelaar, terwijl u het knopje van de afstandsbediening ingedrukt houdt. |  |
| 6 | Het LED-lampje van de afstandsbediening begint nu snel te knipperen. De gekoppelde NOCOSPRAY 2 piept meerdere keren om aan te geven dat de koppeling heeft plaatsgevonden. |  |

4.3.2.3 Werking met afstandsbediening

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|---|---|
| 1 | Sluit de voedingskabel van de NOCOSPRAY 2 aan. Zet de hoofdschakelaar op "1". |  |
| 2 | Kies het te behandelen volume door met uw vinger over het lichte gedeelte van het bedieningspaneel te glijden. Het selectiebereik ligt tussen 10 m ³ en 1 000 m ³ . |  |
| 3 | De selectie loopt geleidelijk op: als er twee LED-lampjes branden, wordt de tussenliggende waarde geselecteerd. Als bijvoorbeeld LED-lampjes 10 en 20 branden, is het geselecteerde volume 15 m ³ . |  |


| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|---|---|
| 4 | Druk op de knop van de afstandsbediening om de behandeling te starten. |  |
| 5 | Er klinkt gedurende 15 sec. een piepje voordat het apparaat begint te werken. Verlaat de ruimte binnen die 15 sec. AAN het einde van de verneveling klinkt er weer een piepje. Het apparaat stopt automatisch. |  |

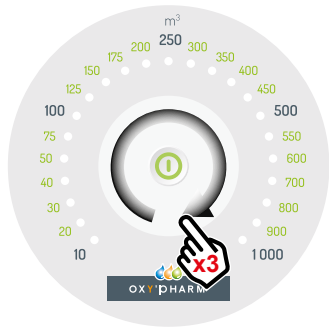
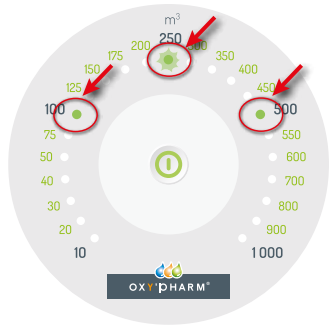




| | | |
|---|--|--|
|  | Indien nodig kan het apparaat tijdens de behandeling worden stopgezet door opnieuw op de knop van de afstandsbediening te drukken. <i>Houd u aan de veiligheidsinstructies die staan beschreven op bladzijde 7.</i> |  |
|---|--|--|


4.4 Werking in programmeermodus

4.4.1 Werkwijze


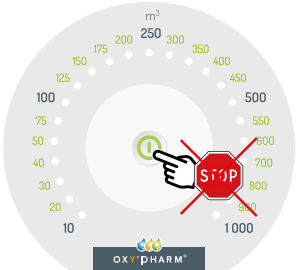
Het is mogelijk de NOCOSPRAY 2 te gebruiken met een programmeur (niet meegeleverd) om behandelingen uit te stellen of te herhalen. Volg de procedure hieronder om de programmeermodus te selecteren.

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|---|
| 1 | Sluit de voedingskabel van de NOCOSPRAY 2 aan. Zet de hoofdschakelaar op "1". |  |

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|---|---|
| 2 | Draai met uw vinger met de klok mee over het lichte gedeelte van het bedieningspaneel tot de waarde 1000, en draai met uw vinger vervolgens nog minstens 3 extra rondjes. |  |
| 3 | De programmeermodus wordt ingeschakeld als er 3 LED-lampjes op de volgende manier branden: <ul style="list-style-type: none"> • de LED-lampjes 100 m³ en 500 m³ branden, • het LED-lampje 250 m³ knippert. |  |
| 4 | Kies het gewenste volume door tegen de klok in te draaien (*). <i>(*) In de programmeermodus is standaard een volume geselecteerd van 1000 m³. Het geselecteerde volume is alleen te zien als men het bedieningspaneel aanraakt.</i> |  |
| 5 | Zet de hoofdschakelaar op "0". |  |
| 6 | Stop de stekker van de NOCOSPRAY 2 in de programmeur. Sluit de programmeur aan op een stopcontact. |  |
| 7 | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de programmeur om het apparaat te programmeren. <i>NB: het is mogelijk om vooraf te programmeren.</i> |  |



| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|---|
| 8 | <p>De programmeur start en stopt de NOCOSPRAY 2 volgens de ingevoerde programmering.</p> <p>Er klinkt gedurende 15 sec. een piepje voordat het apparaat begint te werken. Verlaat de ruimte binnen die 15 sec.</p> <p>AAN het einde van de verneveling klinkt er weer een piepje.</p> <p>Het apparaat stopt automatisch.</p> |  |


4.4.2 Bijzonderheden van de programmeermodus

| | | |
|---|--|---|
|  | <p><i>In de programmeermodus kan het apparaat niet worden stopgezet door op het midden van het bedieningspaneel te drukken.</i></p> <p><i>In geval van nood, zet u de hoofdschakelaar op "0" of haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact.</i></p> |  |
|---|--|---|

Als de behandeling in programmeermodus is beëindigd, is het zeer raadzaam het apparaat te configureren in de standaardmodus voordat u het apparaat uitschakelt.

Raadpleeg hiervoor § 4.4.3 hieronder.

| | | |
|---|---|---|
|  | <p><i>Als het apparaat in de programmeermodus staat en wordt uitgeschakeld en vervolgens weer ingeschakeld, kunt u gedurende 1 minuut het volume wijzigen of terugkeren naar de standaardmodus.</i></p> <p><i>Na die minuut begint het apparaat te piepen om te beginnen met de behandeling.</i></p> <p><i>Verlaat de ruimte binnen 15 sec.</i></p> |  |
|---|---|---|

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|---|---|
| 1 | <p>Aan het einde van de behandeling, kan, als het apparaat nog onder stroom staat, het volume worden gewijzigd.</p> |  |

4.4.3 Terug naar de standaardmodus

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|--|
| 1 | <p>Om de programmeermodus te verlaten en naar de standaardmodus terug te keren: Draai met uw vinger tegen de klok in over het lichte gedeelte van het bedieningspaneel tot de waarde 10, en draai met uw vinger vervolgens nog minstens 3 extra rondjes.</p> |  <p>The illustration shows a circular control knob with a scale from 10 to 1000 m³. The scale is marked with values: 10, 20, 40, 50, 75, 100, 125, 150, 175, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600, 700, 800, 900, and 1000. A hand icon with a red 'x3' indicates three counter-clockwise rotations. The knob is currently pointing to the 10 mark. The OXY PHARM logo is visible at the bottom of the knob.</p> |

NL


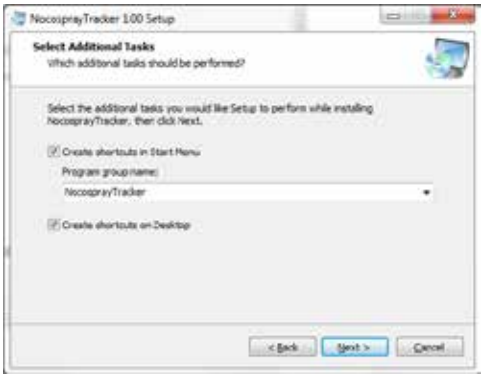
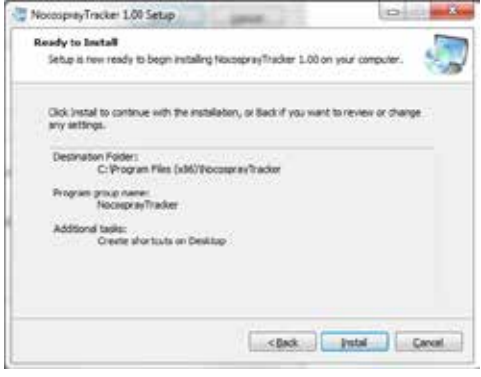
5. TRACERINGSSYSTEEM





NL

Het traceringsysteem registreert de laatste 125 behandelingen die door de NOCOSPRAY 2 zijn uitgevoerd. De 126^e behandeling wist de 1^{ste} behandeling en zo verder.

5.1 Installatie van de software

- Stop de cd-rom of de meegeleverde USB-stick in uw pc en open de map "Nocospray Tracker".
- Start "NocosprayTracker_Setup.exe" op.
- Geef toestemming voor de installatie van de software als Windows daarom vraagt.

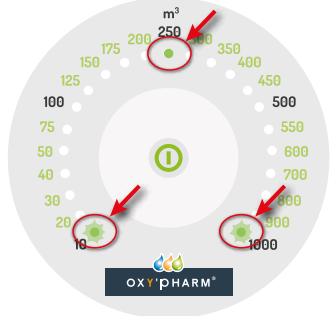
| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|-----------------------------|--|
| 1 | Klik op "Volgende". |  |
| 2 | Klik opnieuw op "Volgende". |  |
| 3 | Klik op "Installeren". |  |

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|--|
| 4 | Klik op "Voltooien". |  <p>The screenshot shows the 'NocosprayTracker 1.00 Setup' window. The title bar reads 'NocosprayTracker 1.00 Setup'. The main content area displays 'Installation Completed' with a green checkmark icon. Below this, it states: 'NocosprayTracker 1.00 has been installed on your computer. Click Finish to exit Setup.' There is a checkbox labeled 'Launch NocosprayTracker' which is checked. At the bottom right, there is a 'Finish' button.</p> |
| 5 | Als het volgende venster wordt getoond, klik op "Sluiten". |  <p>The screenshot shows a dialog box titled 'Erreur d'installation' with a red 'X' icon. The text inside reads: 'Le fichier INF que vous avez sélectionné ne prend pas en charge cette méthode d'installation.' At the bottom right, there is a 'Démarrer' button.</p> |
| 6 | Het symbool hiernaast kan worden getoond om aan te geven dat het stuurprogramma goed is geïnstalleerd. |  <p>The screenshot shows a Windows notification bubble. The title is 'NOCOSPRAY V2 (COM4)'. The text inside says: 'Le pilote de périphérique a été installé.'</p> |
| 7 | De software "NocosprayTracker" wordt na de installatie automatisch opgestart. |  <p>The screenshot shows the main interface of the NocosprayTracker software. The title bar reads 'NocosprayTracker'. The interface has a dark blue header with the 'OXY PHARM' logo. Below the header, there are fields for 'Device name' and 'Device date'. To the right, it shows 'Software version: 1.00' and 'Device version:'. A table with columns 'Treatment', 'Date', 'Time', 'Volume', 'Duration', 'Operator name', 'Room', 'Comment', and 'Action' is visible. At the bottom left, it says 'Disconnected'.</p> |

Als uw computer geen automatische installatie toestaat, richt u dan tot uw ICT-deskundige.

5.2 Overdracht van de geschiedenis

NL

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|---|
| 1 | Sluit de USB-kabel aan op de achterkant van de NOCOSPRAY 2 en op de USB-poort van uw computer (*). |  |
| 2 | Tijdens de gegevensoverdracht: <ul data-bbox="248 678 708 741" style="list-style-type: none">• knipperen de LED-lampjes 10 en 1000,• brandt het LED-lampje 250. |  |

(*) Er zijn geen behandelingen mogelijk zolang de USB-kabel is aangesloten.

Het is raadzaam de USB-kabel aangesloten te houden tijdens de bewerking van de gegevens (zie § 5.3).

5.3 Visualisatie van de geschiedenis

5.3.1 Beschrijving van het scherm

Open de software "NocosprayTracker" (in de programma's van uw computer). Op het scherm hieronder is een voorbeeldgeschiedenis te zien. Elke regel van de tabel geeft een behandeling weer.

Opmerking: De opmerking linksonder "Connected to COM4" geeft aan dat de NOCOSPRAY 2 is aangesloten.

| Treatment | Date | Time | Volume | Duration | Operator name | Room | Comment | Action |
|-----------|----------|-------|--------|----------|---------------|------|---------|--------|
| 001 | 04/11/16 | 14:30 | 10m3 | 0m3s | | | | |
| 002 | 05/11/16 | 18:12 | 150m3 | 9m0s | | | | |

- 1 Naam van het apparaat (veranderbare parameter)
- 2 Datum en tijd van het apparaat
- 3 Versie van de Nocospray Tracker software
- 4 Versie van de interne software van de Nocospray
- 5 Invoer van de parameters "Operator name", "Room" en "Comment" (*)
- 6 Nummer van de behandeling
- 7 Datum van de behandeling
- 8 Tijd van de behandeling
- 9 Volumeregeling van de Nocospray voor de gewenste behandeling
- 10 Duur van de behandeling (deze parameter wordt automatisch berekend, niet gemeten)
- 11 Naam van de bediener
- 12 Naam van de ruimte waarin de behandeling heeft plaatsgevonden
- 13 Andere opmerkingen

Het is mogelijk de behandelingen te ordenen op nummer, op datum, op tijd, op volume of op duur, op naam van de bediener, op naam van de ruimte of op opmerkingen.

(*) Als de parameters "Operator name", "Room" en "Opmerkingen" eenmaal zijn ingevoerd en gevalideerd, is het niet meer mogelijk deze nog te wijzigen.

5.3.2 Wijziging van algemene parameters


NL

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|---|
| 1 | Om de algemene parameters te wijzigen, klikt u op het symbool  onderaan het scherm. |  |
| 2 | Het volgende venster wordt geopend: In dit venster kunt u de naam van het apparaat "Device Name", de datum en de tijd van het apparaat wijzigen. |  |
| 3 | De wijzigingen doorvoeren | |
| 4 | Klik op "Save" om de wijzigingen op te slaan. | |

5.3.3 Geschiedenis exporteren in pdf-formaat

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|--|
| 1 | Om de algemene parameters te wijzigen, klikt u op het symbool  onderaan het scherm. |  |
| 2 | Het volgende venster wordt geopend: Klik op het symbool  om de map te selecteren waarin u het geschiedenisbestand wenst op te slaan. |  |
| 3 | Voer een naam voor het bestand in in het veld "PDF Name". | |
| 4 | Klik vervolgens op "Export" om het bestand op te slaan. | |

5.3.4 De USB-modus verlaten

| Stappen | Actie | Illustratie |
|---------|--|---|
| 1 | Om de USB-modus te verlaten, hoeft u enkel: <ul style="list-style-type: none">• De USB-kabel uit de computer en het apparaat te halen (*)• De software af te sluiten. |  A close-up photograph of the rear panel of a white and grey medical device. A red arrow points to a circular USB port located above a red emergency stop button and a power switch. |

NL

(*) Er zijn geen behandelingen mogelijk zolang de USB-kabel is aangesloten.

6. BIJLAGEN

NL

6.1 Duur van de verneveling en verbruik

| Te behandelen volume (m ³) | Verbruik (ml) | Duur van de verneveling (uu:mm:ss) |
|--|---------------|------------------------------------|
| 10 | 10 | 00:00:36 |
| 15 | 15 | 00:00:54 |
| 20 | 20 | 00:01:12 |
| 25 | 25 | 00:01:30 |
| 30 | 30 | 00:01:48 |
| 35 | 35 | 00:02:06 |
| 40 | 40 | 00:02:24 |
| 45 | 45 | 00:02:42 |
| 50 | 50 | 00:03:00 |
| 62,5 | 62,5 | 00:03:45 |
| 75 | 75 | 00:04:30 |
| 87,5 | 87,5 | 00:05:15 |
| 100 | 100 | 00:06:00 |
| 112,5 | 112,5 | 00:06:45 |
| 125 | 125 | 00:07:30 |
| 137,5 | 137,5 | 00:08:15 |
| 150 | 150 | 00:09:00 |
| 162,5 | 162,5 | 00:09:45 |
| 175 | 175 | 00:10:30 |
| 187,5 | 187,5 | 00:11:15 |
| 200 | 200 | 00:12:00 |
| 225 | 225 | 00:13:30 |
| 250 | 250 | 00:15:00 |
| 275 | 275 | 00:16:30 |
| 300 | 300 | 00:18:00 |
| 325 | 325 | 00:19:30 |
| 350 | 350 | 00:21:00 |
| 375 | 375 | 00:22:30 |
| 400 | 400 | 00:24:00 |
| 425 | 425 | 00:25:30 |
| 450 | 450 | 00:27:00 |
| 475 | 475 | 00:28:30 |
| 500 | 500 | 00:30:00 |
| 525 | 525 | 00:31:30 |
| 550 | 550 | 00:33:00 |
| 575 | 575 | 00:34:30 |
| 600 | 600 | 00:36:00 |
| 650 | 650 | 00:39:00 |
| 700 | 700 | 00:42:00 |
| 750 | 750 | 00:45:00 |
| 800 | 800 | 00:48:00 |
| 850 | 850 | 00:51:00 |
| 900 | 900 | 00:54:00 |
| 950 | 950 | 00:57:00 |
| 1000 | 1000 | 01:00:00 |

6.2 Onderhoud



Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud pleegt aan het apparaat.

Gebruik geen schuurmiddelen, bleekwater, aceton of oplosmiddelen om het apparaat te onderhouden of te desinfecteren. Deze agressieve middelen kunnen schade toebrengen aan het oppervlaktemateriaal.

Voor reiniging van de externe oppervlakken kunt u een vochtig gemaakte doek of een vochtig reinigingsdoekje gebruiken.

6.3 Technische kenmerken

Vervoer- en opslagomstandigheden

| | |
|--------------------|-----------------------------------|
| Temperatuur | 0°C tot 70°C |
| Luchtvochtigheid | 10% tot 95% RV zonder condensatie |
| Atmosferische druk | 700 tot 1060 hPa |

Gebruiksomstandigheden

| | |
|--------------------|-----------------------------------|
| Temperatuur | 0°C tot 40°C |
| Luchtvochtigheid | 10% tot 90% RV zonder condensatie |
| Atmosferische druk | 800 tot 1060 hPa |

Algemene kenmerken

| | |
|-----------------------------------|---------------------|
| Gewicht van het apparaat | 5,9 kg |
| Gewicht van het pakket | 8,6 kg |
| Verenigbare verpakking | 1 l |
| Maximaal te behandelen volume | 1000 m ³ |
| Gemiddeld debiet van de vloeistof | 1000 ml/u |


Elektrische kenmerken

| | | |
|----------------------|--------------|--------------|
| Voedingsspanning | 230 V mono | 115 V mono |
| Voedingsfrequentie | 50 tot 60 Hz | 50 tot 60 Hz |
| Vermogen | 1000 W | 1000 W |
| Nominale intensiteit | 4,5 A | 9 A |

6.4 Tabel elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

NL

| EMC Compliance according to IEC 60601-1-2 (2007) | | | |
|--|---|---|---|
| The NOCOSPRAY 2 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NOCOSPRAY 2 should assure that it is used in such an environment. | | | |
| Emission test | Standard | Compliance | Electromagnetic environment |
| Emissions RF | CISPR 11 | Group 1 | The NOCOSPRAY 2 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment. |
| Emissions RF | CISPR 11 | Class B | The NOCOSPRAY 2 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. |
| Harmonics emissions | IEC 61000-3-2 | N/A | |
| Voltage/Flicker test | IEC 61000-3-3 | N/A | |
| The NOCOSPRAY 2 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NOCOSPRAY 2 should assure that it is used in such an environment. | | | |
| Immunity test | IEC 60601 test level | Compliance level | Electromagnetic environment |
| Electrostatic discharges IEC 61000-4-2 | ± 6 kV contact ± 8 kV air | ± 6 kV contact ± 8 kV air | Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %. |
| Electrical Fast Transients IEC 61000-4-4 | ± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines | ± 2 kV for power supply lines | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. |
| Surge IEC 61000-4-5 | ± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to e | ± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to ear | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. |
| Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11 | <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 s | <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 s | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the system requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the system be powered from an uninterruptible power supply or a battery. U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level. |
| Magnetic field at power frequency IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment. |

| | | | |
|-------------------------------|------------------------|--------|--|
| Conducted RF IEC 61000-4-6 | 3 Vrms 150kHz-80MHz | 3 Vrms | Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the NOCOSPRAY 2, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance : $d = 1,67 \cdot \sqrt{P}$ $d = 1,67 \cdot \sqrt{P} \text{ 80MHz-800MHz}$ $d = 2,33 \cdot \sqrt{P} \text{ 800MHz-2,5GHz}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey (a) should be less than the compliance level in each frequency range (b) Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  |
| Radiated RF IEC 61000-4-3 | 3V/m 80MHz-2.5GHz | 3V/m | |

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
 NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
 (a) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the NOCOSPRAY 2 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the NOCOSPRAY should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the NOCOSPRAY 2.
 (b) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the NOCOSPRAY 2.

The NOCOSPRAY 2 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the NOCOSPRAY 2 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the NOCOSPRAY 2 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

| Rated maximum output power of transmitter (W) | Separation distance according to frequency of transmitter (m) | | |
|---|---|-----------------|------------------|
| | 150kHz to 80MHz | 80MHz to 800MHz | 800MHz to 2.5GHz |
| 0.01 | 0.117 | 0.117 | 0.233 |
| 0.1 | 0.369 | 0.369 | 0.737 |
| 1 | 1.167 | 1.167 | 2.330 |
| 10 | 3.690 | 3.690 | 7.368 |
| 100 | 11.67 | 11.67 | 23.300 |

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.
 NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.
 NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

7. RECYCLING

NL

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING

Dit product valt onder de gescheiden inzameling voor elektrisch en elektronische apparatuur conform Richtlijn 2002/96/EG (van toepassing in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen die beschikken over gescheiden inzamelingssystemen).



Dit symbool op het apparaat geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn levenscyclus apart van het huishoudelijk afval moet worden verwerkt. Het apparaat moet aan een centrum voor gescheiden inzameling voor elektrische en elektronische apparaten worden overgedragen of bij de distributeur worden gerapporteerd tijdens de aankoop van een nieuw apparaat.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de afgifte van het apparaat aan het einde van zijn levensduur aan de bevoegde inzamelingsinstanties of aan een bedrijf dat hiertoe voldoende is toegerust, op straffe van sancties die in de wetgeving betreffende afvalverwijdering zijn voorzien.

De gescheiden inzameling die wordt uitgevoerd vóór de recycling, de verwerking en de milieuvriendelijke verwijdering van het versleten apparaat draagt ertoe bij dat schade aan het milieu en de gezondheid wordt voorkomen en bevordert de recycling van de onderdelen waaruit het apparaat bestaat.

Het afval van verbruiksmaterialen moet worden verwijderd conform de lokale regelgeving met betrekking tot afvalbeheer.



OXY'PHARM

829 rue Marcel Paul – ZA des Grands Godets
F-94500 Champigny sur Marne

Tel: +33 145 187 870

Fax: +33 148 824 613

E-mail: commercial@oxypharm.net



www.oxypharm.net